

VABILO

Vabimo vas, da se v četrtek, **15. februarja 2024, ob 16. uri**,
udeležite spletnega seminarja francoskega pravnega jezika

Monique Rouzet-Lelièvre **Civilno pravo v Franciji**

Program:

16.00 Uvodni pozdrav

16.10 Civilno pravo v Franciji

16.45 Potek civilnega postopka in ustrezna terminologija

- Udeleženci v civilnem postopku
- Faze postopka

17.30 Odmor

17.45 Analiza pravnega akta s področja civilnega prava

- Pogodba o prodaji nepremičnine

19.00 Zaključek

Predavateljica Monique ROUZET LELIEVRE je od l. 1986 pravna prevajalka specialistka in zaprisežena sodna tolmačka na Pritožbenem sodišču v Versaillesu in od l. 2001 na Kasacijskem sodišču v Parizu. Storitve prevajanja in tolmačenja že 4 desetletja opravlja tudi za mednarodne in francoske gospodarske družbe ter za francoske, britanske in ameriške vladne ustanove in sodišča. Diplomirala je l. 1977 na Visoki šoli za tolmače in prevajalce v Parizu (francoščina – angleščina – španščina), l. 1996 pa je diplomirala iz angleške pravne terminologije na Inštitutu za primerjalno pravo v Parizu. Do l. 2009 je na Univerzi Pariz III vodila izobraževanja iz pravnega prevajanja in sodnega tolmačenja angleščina–francoščina. Je članica ustanoviteljica Društva sodnih prevajalcev in tolmačev EXPERTIJ, članica Francoskega društva prevajalcev S.F.T., nekdanja soprodsednica Odbora za pravno prevajanje in tolmačenje Mednarodnega združenja prevajalcev FIT in članica izvršnega odbora Evropskega združenja pravnih prevajalcev in tolmačev EULITA.